QUALITY
Our Passion

Orario Battelli e Crociere sul Lago di Lugano

Schifffahrplan und Kreuzfahrten des Luganersees

Horaire des bateaux et des croisières sur le Lac de Lugano

Lake Lugano Boat and Cruises timetable

Valido / Gültig
Valable / Valid
08.06.2020
FINO A NUOVO AVVISO / BIS AUF WEITERES AUSZUSETZEN / JUSQU'À NOUVEL AVIS / UNTIL FURTHER NOTICE

SOCIETÀ NAVIGAZIONE DEL LAGO DI LUGANO
- 1848 -

MAGIC TOUR - LUNCH, BRUNCH & DINNER TOUR
INTERNATIONAL TOUR

www.**lakelugano**.ch

SNLLugano
@lugano_lake
lake lugano

Grand Hotel
Villa Castagnola
6906 Lugano - Switzerland

Treat your senses to a journey through culinary art

ART GALLERY
Arté
RESTAURANT

Gault Millau

Culinary passion performed through an attractive range of Signature dishes.
The only 1* Michelin Restaurant in Lugano.
Open Tuesday to Saturday:
12am-2pm & 7pm-9:30pm

Gault Millau
LE RELAIS
GOURMET RESTAURANT

A light and innovative mediterranean cuisine served in an elegant setting with an outdoor terrace.
Open daily: from 7pm to 9:30pm

la Rucola
Fresh & Easy Dining

Born under the motto "Fresh & Easy Dining", it offers light and delicious meals in a cosy and informal setting
Open daily: from 11:30am to 10:30pm

VIALE CASTAGNOLA 31 - 6906 LUGANO, SWITZERLAND
TEL.+ 41 (0)91 973 25 55 - INFO@VILLACASTAGNOLA.COM
WWW.VILLACASTAGNOLA.COM

SMALL LUXURY HOTELS OF THE WORLD · QUALITY Our Passion · LES GRANDES TABLES DE SUISSE · AUTHENTIC HOTELS & CRUISES

INDICE
INHALTSVERZEICHNIS / INDEX

p 6. **Orario battelli**
(Schifffahrplan / Horaires bateaux / Boat timetable)

p 8. **Cartina del lago**
(Karte des Sees / Carte du lac / Lake map)

p 15. **Magic Tour**: Lugano - Gandria - Melide - Morcote - Capolago
p 17. **Lunch and Brunch Tour**: Lugano - Melide - Morcote - Porto Ceresio
p 25. **International Tour**: Lugano - Porto Ceresio - Ponte Tresa
p 29. **Riduzioni**
(Ermässigungen / Rabais / Discounts)

BIGLIETTERIE
VERKAUFSSCHALTER / BILLETTERIES / TICKET OFFICES

LUGANO CENTRALE
Riva Vincenzo Vel

LUGANO GIARDINO
Riva G. Albertolli

PARADISO
Via Paradiso

GANDRIA
Via Canderlagh

MORCOTE
Riva Bellavista

Nei pontili d'imbarco sprovvisti di biglietterie è possibile acquistare il biglietto a bordo.

Bei dem Steg ohne Verkaufschalter Fahrtkarte an Board.

En absence de billetteries on peut acheter les billetes directement à bord.

You can purchase tickets on board in case of no Ticket office at the peers.

info: +41 (0)**91 222 11 11**
info@**lakelugano**.ch

QUALITY
Our Passion

SIMBOLOGIA
ZEICHENERKLÄRUNG
EXPLICATION DES SIGNES
SYMBOLS KEY

Nr. Corsa / Kurse / courses / rides

Ⓐ Lu-ve feriali / Mo-Fr an Werktagen / lu-ve jours ouvrables / Mo-Fr workdays

Comunità tariffale Arcobaleno / Tarifverbundes Arcobaleno / Communauté tarifaire Arcobaleno / Community fare Arcobaleno

Giorni Festivi in Ticino / Feiertage im Tessin / Jours Fériés en Tessin / Public Holidays in Ticino

11.06.2020	Corpus Domini
29.06.2020	San Pietro e Paolo
01.08.2020	Festa Nazionale Svizzera
15.08.2020	Assunzione

Informazioni e contatti / Informationen und Kontakte / Informations et contacts / Information and contacts

Società Navigazione del Lago di Lugano
Viale Castagnola 12 - 6900 Lugano

info@lakelugano.ch
Tel. +41 (0)91 222 11 11

Gli scali non sono garantiti in caso di forte vento /
Bei starkem Wind wird das Anlegen an den Stationen nicht garantiert /
Les escales ne sont pas garanties par tempêtes de vent /
The stops may be cancelled due to strong wind /

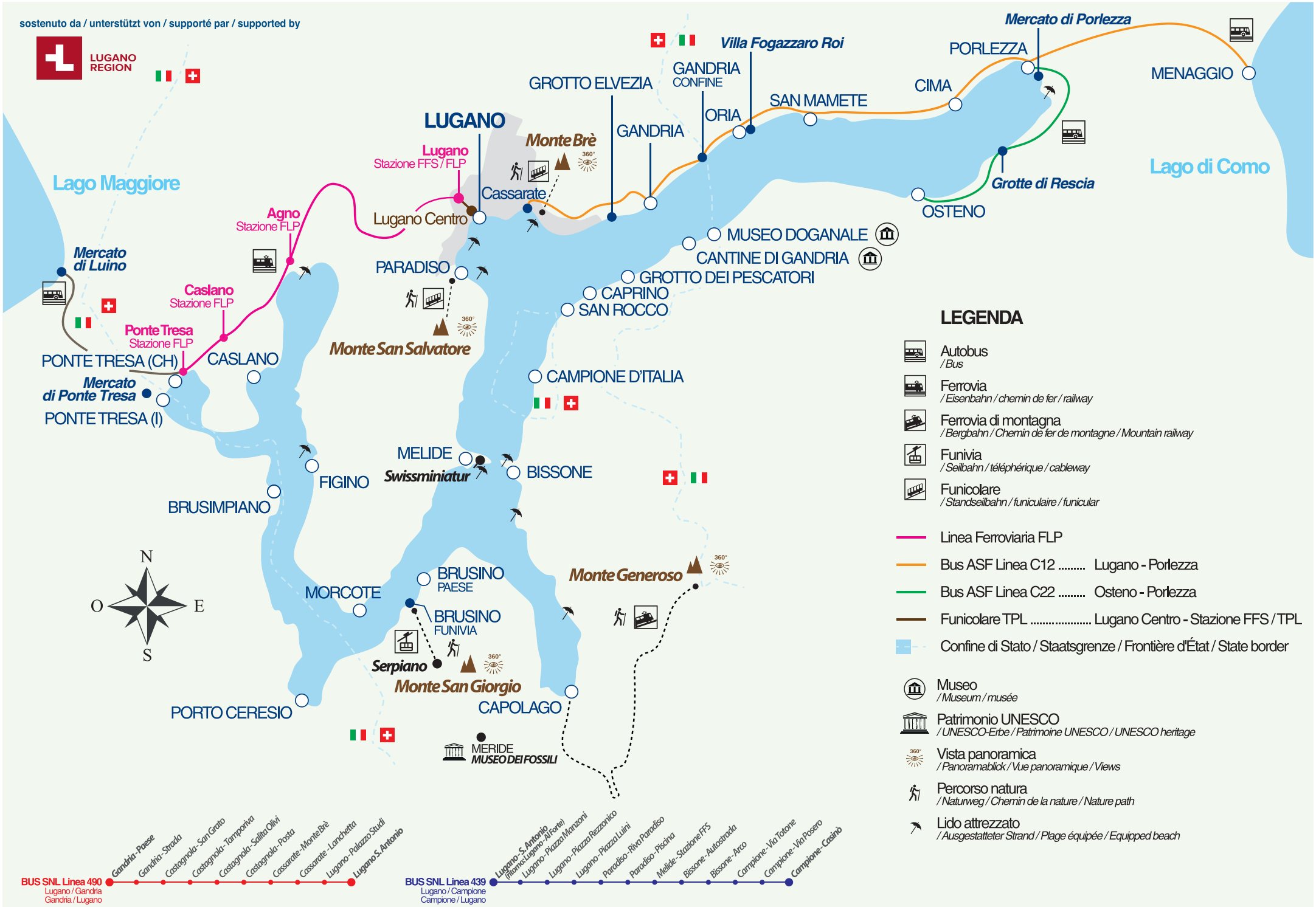
ORARIO BATTELLI / SCHIFFFAHRPLAN / HORAIRES DES BATEAUX / BOAT TIMETABLE

VALIDO DAL: 08.06.2020 - FINO A NUOVO AVVISO / BIS AUF WEITERES AUSZUSETZEN / JUSQU'À NOUVEL AVIS / UNTIL FURTHER NOTICE

BOAT TOURS: andata / Hinfahrt / aller / one way

Nr. Corsa	70 Ⓐ	72 Ⓐ	82	9	83	84	21	86	14 Ⓐ	76 Ⓐ	78 Ⓐ
Lugano			**11.15**	**12.00**	**12.15**	**13.15**	**14.00**	**15.15**	**15.55**		
Paradiso			**11.22**	**12.07**	**12.22**	**13.22**	**14.07**	**15.22**			
Cassarate			11.34								
Grotto Elvezia			11.45								
San Rocco					12.33			15.33			
Caprino					12.37			15.37			
Grotto Pescatori					12.42			15.42			
Cantine di Gandria							14.31				
Museo Doganale					12.53			15.53			
Gandria			11.50		13.00	13.40	14.25	16.00			
Campione d'Italia				12.20							
Melide Swissminiatur				12.30			14.55				
Brusino Funivia				12.43					16.29		
Morcote				12.50			15.12		16.35		
Porto Ceresio	6.30	7.47		13.00						17.47	18.30
Morcote	6.45	8.02								17.59	18.42

Nr. Corsa	71 Ⓐ	13 Ⓐ	82	12	83	84	22	86	75 Ⓐ	77 Ⓐ	79 Ⓐ
Morcote	6.50	8.05							17.02	18.02	19.02
Porto Ceresio	7.05			13.05					17.14	18.14	19.14
Morcote				13.15			15.15				
Brusino Funivia				13.22			15.21				
Brusino Paese		8.12									
Bissone		8.25									
Melide Swissminiatur				13.35			15.35				
Campione d'Italia				13.45							
Gandria			11.55		13.05	13.45		16.05			
Museo Doganale						13.52					
Cantine di Gandria			12.01								
Grotto Pescarori			12.12								
Caprino			12.17								
San Rocco			12.21			14.08					
Grotto Elvezia					13.10			16.10			
Cassarate								16.23			
Paradiso			**12.35**	**13.58**	**13.25**	**14.20**	**16.00**	**16.35**			
Lugano		**8.45**	**12.40**	**14.05**	**13.30**	**14.25**	**16.05**	**16.40**			


sostenuto da / unterstützt von / supporté par / supported by
LUGANO REGION
Lago Maggiore
Lago di Como
LUGANO
Lugano
Stazione FFS / FLP
Lugano Centro
Cassarate
Monte Brè
360°
GROTTO ELVEZIA
GANDRIA
GANDRIA
CONFINE
ORIA
Villa Fogazzaro Roi
SAN MAMETE
CIMA
PORLEZZA
Mercato di Porlezza
MENAGGIO
Grotte di Rescia
OSTENO
MUSEO DOGANALE
CANTINE DI GANDRIA
GROTTO DEI PESCATORI
CAPRINO
SAN ROCCO
PARADISO
Monte San Salvatore
CAMPIONE D'ITALIA
Agno
Stazione FLP
Caslano
Stazione FLP
Ponte Tresa
Stazione FLP
Mercato di Luino
PONTE TRESA (CH)
CASLANO
Mercato di Ponte Tresa
PONTE TRESA (I)
FIGINO
BRUSIMPIANO
MELIDE
Swissminiatur
BISSONE
BRUSINO
PAESE
BRUSINO
FUNIVIA
MORCOTE
Serpiano
Monte San Giorgio
Monte Generoso
CAPOLAGO
PORTO CERESIO
MERIDE
MUSEO DEI FOSSILI
N
O
E
S
LEGENDA
Autobus
/ Bus
Ferrovia
/ Eisenbahn / chemin de fer / railway
Ferrovia di montagna
/ Bergbahn / Chemin de fer de montagne / Mountain railway
Funivia
/ Seilbahn / téléphérique / cableway
Funicolare
/ Standseilbahn / funiculaire / funicular
Linea Ferroviaria FLP
Bus ASF Linea C12 ..... Lugano - Porlezza
Bus ASF Linea C22 ..... Osteno - Porlezza
Funicolare TPL ..... Lugano Centro - Stazione FFS / TPL
Confine di Stato / Staatsgrenze / Frontière d'État / State border
Museo
/ Museum / musée
Patrimonio UNESCO
/ UNESCO-Erbe / Patrimoine UNESCO / UNESCO heritage
Vista panoramica
/ Panoramablick / Vue panoramique / Views
Percorso natura
/ Naturweg / Chemin de la nature / Nature path
Lido attrezzato
/ Ausgestatteter Strand / Plage équipée / Equipped beach
BUS SNL Linea 490
Lugano / Gandria
Gandria / Lugano
Gandria-Paese
Gandria-Strada
Castagnola-San Grato
Castagnola-Tamporiva
Castagnola-Salita Olivi
Castagnola-Posta
Cassarate-Monte Brè
Cassarate-Lanchetta
Lugano-Palazzo Studi
Lugano S. Antonio
BUS SNL Linea 439
Lugano / Campione
Campione / Lugano
Lugano-S. Antonio
(Ritorno: Lugano-Al Forte)
Lugano-Piazza Manzoni
Lugano-Piazza Rezzonico
Lugano-Piazza Luini
Paradiso-Riva Paradiso
Paradiso-Piscina
Melide-Stazione FFS
Bissone-Autostrada
Bissone-Arco
Campione-Via Totone
Campione-Via Posero
Campione-Casinò

RISTORANTE CAFFÈ, BISTROT

RISTORANTE GOURMET
IN RIVA AL LAGO PER GUSTARE
LE MIGLIORI SPECIALITÀ LOCALI.

DEBARCADERO
RISTORANTE
LOCARNO

VERANDA ESCLUSIVA CON VISTA SUL LAGO DI LOCARNO /
EXKLUSIVE VERANDA MIT AUSSICHT AM LOCARNO-SEE /
VÉRANDA EXCLUSIVE AVEC VUE SUR LE LAC DE LOCARNO /
EXCLUSIVE VERANDA WITH VIEW ON THE LAKE OF LOCARNO

Lungolago G. Motta 1,
6600 Locarno

tel: +41 (0)**91 222 11 13**
info@**ristorantedebarcadero**.swiss

www.**ristorantedebarcadero**.swiss

Progetto Grafico DHF SA: www.dhfsa.ch

NoleggioBattelli

SCHIFFSMIETE / LOCATION DE BATEAUX / BOAT RENTAL

IL TUO EVENTO PRIVATO
A BORDO

PRIVATE VERANSTALTUNGEN

VOTRE EVENEMENTS PRIVÉS À BORD

PRIVATE EVENT ABOARD

SOCIETÀ NAVIGAZIONE DEL LAGO DI LUGANO
- 1848 -

+ 41 (0)**91 222 11 13**
sales@**lakelugano**.ch

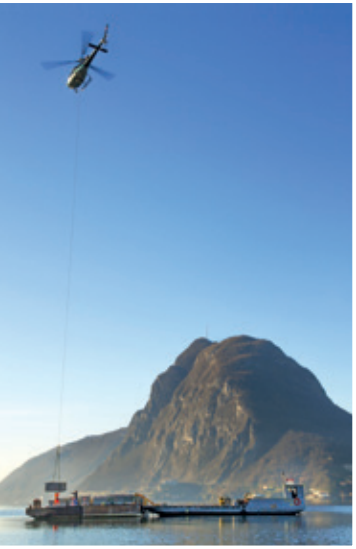
TUTTOFARE DEL LAGO

SERVIZI LACUALI DI QUALITÀ
MANUTENZIONE
INSTALLAZIONE
SALVAGUARDIA

QUALITY LAKE SERVICES
MAINTENANCE
INSTALLATION
SAFEGUARD

ERSTKLASSIGE QUALITÄTSARBEITEN RUND UM DEN SEE
INSTANDHALTUNG
INSTALLATIONEN
UMWELTSCHUTZ

QUALITÉ DES TRAVAUX LACUSTRES
MANUTENTION
INSTALLATION
PROTECTION



Servizi completi e professionali

Posizionamento di pali, ristrutturazione e rifacimento di pontili, lavori subacquei, trasporti merci e supporto eventi.

Siamo attrezzati per tutti i lavori in campo nautico: motoristica, falegnameria e metalcostruzione.

www.**tuttofaredellago**.ch

Ufficio tecnico e cantiere navale
Viale Castagnola 12, CH - 6900 Lugano

tel: +41 (0)**91 222 11 11** / +41 (0)**76 491 66 46**

tuttofaredellago@**lakelugano**.ch

DIGITAL HISTORY & FUTURE

NAVIGHIAMO NEL MONDO DIGITALE SENZA PERDERE MAI LA BUSSOLA

PROGETTI DIGITALI IN REALTÀ AUMENTATA | BRANDING
PROGETTAZIONE GRAFICA | CAMPAGNE PUBBLICITARIE
WEB & SOCIAL | SUPPORTI E STRATEGIE PER LA
COMUNICAZIONE VISIVA DIGITALE

dhfsa.ch

DHF Digital History & Future

DIGITAL AGENCY
- LUGANO -

BoatNow
IL BATTELLO CHE VIAGGIA NEL TEMPO

IMMERGITI NELLA STORIA DEL LAGO DI LUGANO

DHF SA ha realizzato il progetto *BoatNow*, che consiste in un viaggio nel tempo geolocalizzato tramite schermi trasparenti posizionati sui battelli MN Lugano, MN Italia, MN San Gottardo.

é sostenuto da:

Lugano · Caslano · Melide · Morcote · Paradiso · Ponte Tresa

Bissone · Brusino Arsizio · Capolago (Mendrisio) · Maroggia · Melano · Riva San Vitale

Porto Ceresio · Campione d'Italia · Claino con Osteno · Porlezza

Brusimpiano · Lavena Ponte Tresa · Valsolda

IRE Istituto di ricerche economiche

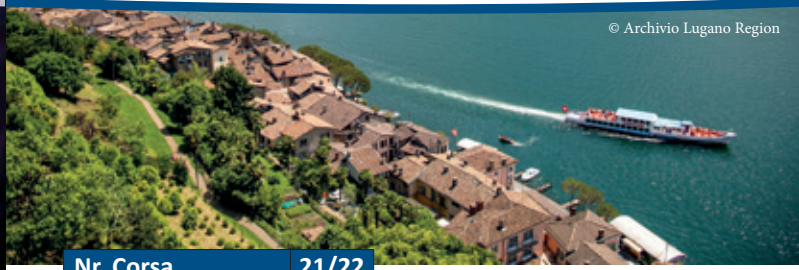
Mendrisiotto

ERSL Autorità di Bacino Lacuale CERESIO, PIANO e GHIRLA

Best Vision Solutions Ltd

copernicus wealth management

MAGIC TOUR
LUGANO - GANDRIA - MELIDE - MORCOTE


© Archivio Lugano Region

Nr. Corsa	21/22
Lugano	**14.00**
Paradiso	14.07
Gandria	14.25
Cantine di Gandria	14.31
Melide Swissminiatur	14.55
Morcote	15.12
Morcote	15.15
Brusino Funivia	15.21
Melide Swissminiatur	15.35
Paradiso	16.00
Lugano	**16.05**

Lugano
Paradiso — Monte San Salvatore
Gandria
Cantine di Gandria
Melide — Swissminiatur
Morcote — Parco Scherrer
Brusino FUNIVIA — Serpiano
Melide — Swissminiatur
Paradiso — Monte San Salvatore
Lugano

CHF 41.40 / CHF 20.70 * R

monte s.salvatore Top of Lugano

In qualità di soci Raiffeisen
beneficiate di più, pagando di meno.

MEMBER PLUS

Entrata gratuita in oltre 500 musei. Concerti ed eventi, partite domenicali della Raiffeisen Super League e skipass con sconti fino al 50%. Maggiori informazioni su **raiffeisen.ch/memberplus**

Banca Raiffeisen Lugano
Via Pretorio 22
6900 Lugano
Telefono 091 911 90 01
raiffeisen.ch/lugano

RAIFFEISEN
Con noi per nuovi orizzonti

LUNCH TOUR

Tutti i giorni menù alla carta / Täglich Bordmenü auf Anfrage/ Tous les jours menu à la carte / Every day on-board menu

Nr. Corsa	9
Lugano	**12:00**
Paradiso	12:07
Porto Ceresio	**13:00**
Nr. Corsa	**12**
Porto Ceresio	**13:05**
Paradiso	13:58
Lugano	**14:05**

CHF 39.60 / CHF 19.80 * R

BRUNCH

Ogni seconda domenica del mese
Am 2. Sonntag im Monat /
Chaque deuxième dimanche du mois /
Every second Sunday of the month

Info: +41 (0)**91 222 11 13**
www.**lakelugano**.ch

biglietteria.ch
www.**biglietteria**.ch

WELAKEYOU

CONDIZIONI D'UTILIZZO

- La tessera è personale e non cedibile; alle biglietterie potrebbe essere richiesto un documento d'identità.
- La tessera è accettata su tutti i battelli, tutti i giorni per un anno solare dalla data di emissione.
- La tessera è valida su tutte le corse di linea turistiche, pubblicate in orario ufficiale SNL per i laghi di Lugano e Locarno (bacino CH).
- Sono esclusi gli eventi, le corse speciali e le corse di trasporto pubblico pubblicate in orario ufficiale.

www.**welakeyou**.ch
Tel: +41 (0)91 222 11 11
sales@lakelugano.ch

Un lago. Due musei da scoprire
One lake. Two museums to discover
Ein See. Zwei Museen zu entdecken
Un lac. Deux musées à découvrir

musec.ch

Le arti etniche e orientali, la fotografia dell'esotismo, le influenze delle fonti etniche e popolari sull'arte moderna contemporanea. Con le sue esposizioni il **MUSEC** apre le porte alle diverse forme della creatività.

Ethnic and oriental arts, photography of exoticism, the influences of ethnic and popular sources on contemporary modern art. With its exhibitions **MUSEC** opens the doors to the various forms of creativity.

Die ethnische und orientalische Kunst, die Fotografie des Exotismus, die Einflüsse ethnischer und populärer Quellen auf die zeitgenössische moderne Kunst. **MUSEC** öffnet mit seinen Ausstellungen die Türen zu verschiedenen Formen der Kreativität.

Les arts ethniques et orientaux, la photographie de l'exotisme, les influences des sources ethniques et populaires sur l'art moderne et contemporain. Avec ses expositions, le **MUSEC** ouvre les portes aux différentes formes de la créativité.

Anonymous, *Fuji from Hakone Lake*, c. 1890. MUSEC, Ceschin Pilone-Fagioli Collection

museodogane.ch

Unico nel suo genere, il **Museo delle dogane** racconta storie di contrabbando e di protezione dei confini elvetici. Senza però dimenticare che varcare un confine è anche sinonimo di viaggio e di scoperta.

Unique of its kind, the **Customs Museum** tells stories of smuggling and protection of Swiss borders. But is also reminds that crossing a border is synonymous with travel and discovery.

Das in seiner Art einzigartige **Zollmuseum** erzählt Geschichten über den Schmuggel und den Schutz der Schweizer Grenzen. Aber es erinnert uns auch daran, dass das Überschreiten einer Grenze auch Reisen und Entdeckungen bedeutet.

Unique en son genre, le **Musée des douanes** raconte des histoires de contrebande et de protection des frontières suisses. Mais sans oublier que traverser une frontière est aussi synonyme de voyage et de découverte.

MUSEC

Villa Malpensata,
Riva Caccia 5
Lugano

www.musec.ch
+41(0)58 866 6960
info@musec.ch

11:00 — 18:00
closed on Tuesday

Adults: CHF 15.00 / 10.00* / 17.50**
Senior, University students; FAI Swiss: CHF 10.00 / 7.00* / 15.00**
Children (6–15): CHF 5.00 / 3.50* / 5.00**
Schools: CHF 3.00
(with one adult free)
Guided tours: CHF 150
(120 for schools)

* MUSEC Monday
** MUSEC + Swiss Customs Museum

– 10% for groups (min. 10 people)
– 20% with Ticino Ticket

Discounts are not cumulative

Free: Children (0–5); ICOM; AMS–VSM; Swiss Museum Pass; Raiffeisen Members; Swiss Travel Pass

Tickets also available at Società Navigazione Lago di Lugano tickets offices

MUSEO DELLE DOGANE SVIZZERO

SCHWEIZER ZOLLMUSEUM
MUSÉE SUISSE DES DOUANES
SWISS CUSTOMS MUSEUM

Cantine
di Gandria
(Lugano)

www.museodogane.ch
+41(0)79 512 99 07
museodogane@lugano.ch

5.4 — 18.10.2020
12:00 – 17:00
closed on Monday, except
13.4 / 1.6 / 29.6.2020
Adults: CHF 5.00
Children (6–15): 2.50
Schools: CHF 2.50
(with one adult free)
Guided tours: CHF 150
(120 for schools)

– 10% for groups (min. 10 people)
– 20% with Ticino Ticket
Discounts can't be cumulated.

Free: 0–5; ICOM; AMS–VSM; Swiss Museum Pass; Raiffeisen Members; Swiss Travel Pass

Combined ticket with MUSEC: please check the MUSEC's fares above.

Tickets also available at Società Navigazione Lago di Lugano tickets offices

Boats schedule:

To the Swiss Customs Museum
Boat stop: Lugano Centrale/Giardino
11:15 (82) * 14:15 (85)
12:15 (83) 14:25 (35) */**
13:15 (84) 15:15 (86)
14:00 (21)*

From the Swiss Customs Museum
12:53 (83) 15:02 (85)
13:52 (84) 15:53 (86)
14:31 (21)* 16:41 (87)*
14:49 (35)*/** 17:54 (88)*

Other stops, please check the general boats timetable.

* Boat stop: Cantine di Gandria
(5 min. walk to/from the Museum)
** Wednesdays and Saturday only!

5.7 — 23.8.2020
Every Sunday at 12:00: guided tour included in the admission ticket (no booking).

MotoscafiRiuniti
Lugano SA

VIVERE IL LAGO
Escursioni personalizzate per gruppi, itinerari su misura, organizzazione di aperitivi, cene ed eventi a bordo!

LEBEN SIE DEN SEE
Individuelle und massgeschneiderte Ausflüge für Gruppen. Wir organisieren für Sie Aperitive, Abendessen und Events an Bord!

VIVRE LE LAC
Excursions personalisées pour groupes, itineraries à la demande, organisation apéritif, lunch, dîners et évènements à bord!

LIVE THE LAKE
Personalized excursions for groups, itineraries on demand, organization of appetizers, dinners and events on board!

sales@**motoscafiriuniti**.ch
+ 41 (0)**91 222 11 13**

Un viaggio alla scoperta di panorami nascosti

mendrisiottoturismo.ch

Mendrisiotto
La regione da scoprire

INTERNATIONAL TOUR
LUGANO - PORTO CERESIO - PONTE TRESA

Nr. Corsa	7G	15I
Lugano	**08:00**	**14:30**
Paradiso	08:07	14:37
Melide Swissminiatur	08:30	15:00
Porto Ceresio	09:00	15:35
Ponte Tresa	**09:40**	**16:17**
Nr. Corsa	**10F-10G**	**18I**
Ponte Tresa	**09:45**	**16:20**
Ponte Tresa	09:48	16:23
Porto Ceresio	10:40	17:05
Melide Swissminiatur	11:12	17:37
Paradiso	**11:35**	18:00
Lugano	**11:40**	**18:05**

F (Da Ma a Ve / Von Di bis Fr / Depuis Ma au Ve / From Tue to Fri)

G (Sa, Do e giorni festivi / Sa, So und allg. Feiertage / Sa, Di et jours fériés / Sat, Sun and public holidays)

I (Da Ma a Do e giorni festivi / Von Di bis So und allg. Feiertage / Depuis Ma au Di et jours fériés / From Tue to Sun and public holidays)

Lugano - Porto Ceresio ⇄ **CHF 39.60 / CHF 19.80 * R**

Lugano - Ponte Tresa ⇄ **CHF 45.60 / CHF 22.80 * R**

VEDETTA 1908

ELECTRIC

Scopri il lago a bordo del primo battello a propulsione elettrica a carica rapida. Costruito nel 1908 e interamente ristrutturato nel 2016, la "Vedetta" è un battello unico per conoscere il lago in modo ecologico e ecosostenibile.

EINE REISE ZWISCHEN TRADITION UND INNOVATION

Gebaut im Jahre 1908, wurde die Vedetta 2016 mit Hilfe der neusten Technologie komplett erneuert und modernisiert, und bietet Ihnen nun eine einzigartige Erfahrung auf unserem Luganer See, in vollem Einklang mit der Natur.

UN VOYAGE ENTRE TRADITION ET INNOVATION

Découvrez le lac à bord du premier bateau à propulsion électrique à charge rapide. Construite en 1908 et rénovée en 2016 grâce aux technologies les plus modernes, la Vedetta vous fera vivre une expérience unique sur le lac de Lugano dans le total respect de la nature.

A JOURNEY BETWEEN TRADITION AND INNOVATION

Built in 1908 and refitted in 2016 with the most modern technologies, the Vedetta gives you a unique experience on Lake Lugano with total respect of the nature.

INFORMAZIONI E NOLEGGIO
/ INFO UND ANFRAGEN
/ INFORMATION ET LOCATION
/ RENTAL INFO

sales@**lakelugano**.ch
+ 41 (0)**91 222 11 11**

BEST TAXI
LUGANO

091 993 00 00

NUMERO VERDE
0800 93 00 00
CHIAMATA GRATUITA

TRASPORTI NAZIONALI ED INTERNAZIONALI
APERTO 24h
www.besttaxi.ch info@besttaxi.ch

b&l
ferramenta lugano
utensileria - manutenzione - riparazione

via La Stampa 5a 6965 Cadro I T. +41 (0)91 940 41 44
ww.ferramentabl.ch

Augusto, 81 anni, felice.

Augusto ama indossare nelle occasioni speciali la fiammante divisa bianca con bottoni dorati, ricordo di quando governava le sue grandi navi. Durante le tiepide serate estive, seduto sulla sedia a dondolo della veranda vista lago, spesso ci intrattiene raccontandoci entusiasmanti avventure in giro per il Mondo. Il suo temperamento deciso fa sì che non abbia ancora abbandonato il timone del comando. A volte ci redarguisce se ci dimentichiamo di servirgli il the nella sua tazza in finissima bone china, ma poi subito ci strizza l'occhio in segno di affetto.

PERCHÉ IL PASSARE DEL TEMPO È UN VERO PIACERE.

Residenza Rivabella
Via Ressiga 17 , 6983 Magliaso,
Ticino — Svizzera | Telefono +41 91 612 96 96
residenza@rivabella.ch | rivabella.ch

Rivabella
RESIDENCE

RIDUZIONI**
ERMÄSSIGUNGEN / RABAIS / DISCOUNTS

** Solo sulle corse di linea / Gültig nur auf den Kursfahrten / Seulement sur les courses programmés / Only on scheduled rides

SWISS PASS / ABBONAMENTO ARCOBALENO

Swiss Pass

- Abbonamento Generale
- General-Abo
- Abbonnement général
- GA travelcard

= FREE

- Abbonamento Arcobaleno
- Abbonamento metà-prezzo
- Halbtax-Abo
- Abonnement demi-tarif
- Half-Fare travelcard

= 50%

BIGLIETTO FAMIGLIA / FAMILIENTICKET / BILLETS DE FAMILLE / FAMILY TICKET

CHF 34.00 **CHF 68.00**

ALTRI / WEITERE / AUTRES / OTHER

- 6-15 anni / Jahre / ans / years old = 50%
- Gruppi / Gruppen / grupes / groups (min. 10 Pers.)
- Junior Card SBB + 5 anni / Jahre / ans / years old = gratis / kosterlos / gratuit / free
- Swiss Travel Pass System

ABBONAMENTI LAGO / SEE ABONNEMENTS / ABONNEMENTS LAC / LAKE PASSES

1 giorno a scelta
1 Tag nach Wahl
1 jour au choix
1 day free travel
CHF 49.00 / CHF 24.50 * R

3 giorni a scelta su 7
3 Tage nach Ihrer Wahl von 7
3 jours au choix sur 7
3 days of your choice of 7
CHF 59.00 / CHF 29.50 * R

7 giorni consecutivi
7 aufeinander folgende Tage
7 jours consécutifs
7 consecutive days
CHF 76.00 / CHF 38.00 * R

7 giorni a scelta nel 2020
7 Tage nach Wahl in 2020
7 jours au choix sur 2020
7 days of your choice in 2020
CHF 98.00 / CHF 49.00 * R

ABBONAMENTO TICINO 2 LAGHI / ABO ZWEI SEEN / ABONNEMENT DEUX LACS / TRAVEL PASS TWO LAKES

CHF 59.00 / 29.50 *R

TICINO TICKET 20%

- **20%** Riduzione su carta giornaliera adulti - **CHF 39.20** anziché **CHF 49.00**
- **20%** Vergünstigung auf Tageskarte Erwachsene - **CHF 39.20** statt **CHF 49.00**
- **20%** Réduction sur carte journalière adultes - **CHF 39.20** au lieu de **CHF 49.00**
- **20%** Reduction on 1-Day adult passes - **CHF 39.20** instead of **CHF 49.00**

SOCIETÀ NAVIGAZIONE DEL LAGO DI LUGANO

- 1848 -

Società Navigazione del Lago di Lugano
Viale Castagnola 12 - 6900 Lugano

info@lakelugano.ch
Tel. +41 (0)91 222 11 11